

## Gebrauchsanweisung

Artikelnr. 29691

Revisionsdatum Oktober 2020

Tempur.com

Tempur Sealy International Inc. Alle Rechte vorbehalten. Oktober 2020

## Inhaltsverzeichnis

English

عربي (Arabic Language)

Český jazyk (Czech Language)

Français (French Language)

Ελληνικά (Greek Language)

Magyar (Hungarian Language)

テンピュール® の保証 (Japanese Language)

한국어 (Korean Language)

Português (Portuguese Language)

русский язык (Russian Language)

Slovenský jazyk (Slovak Language)

Espanol (Spanish Language)

简体中文 (Simplified Chinese Language)

繁體中文 (Traditional Chinese Language)

Sadeleştirilmiş türkçe (Simplified Turkish Language)

Deutsch (German Language)

\*Bei Abweichungen in den Übersetzungen dieses Textes ist der englische Wortlaut maßgebend.

## Herzlich Willkommen bei BY TEMPUR®

Vielen Dank und Glückwunsch, dass Sie sich für BY TEMPUR® entschieden haben.

Nach einem anstrengenden Tag sollte Ihr Bett immer ein heimeliger Ort sein, auf den Sie sich freuen. Weit über einfachen Memory Foam hinaus passt sich unser TEMPUR® Material so perfekt an Ihren Körper an, als wäre es für Sie maßgeschneidert. Diese Anleitung informiert Sie darüber, wie Sie Ihr ganz eigenes Stückchen TEMPUR® Magie pflegen und optimal für sich nutzen.

Spezielle Produktinformationen finden Sie unter [warranty.tempur.com](http://warranty.tempur.com).

## Pflege Ihrer BY TEMPUR® Produkte

### Anlieferung Ihrer Matratze

Während des Transportes von größeren Gegenständen, wie beispielsweise Matratzen, kann der Bezug etwas verrutschen. Geben Sie dem TEMPUR® Schaumstoffmaterial nach dem Auspacken und Aufstellen Ihres BY TEMPUR® Produktes Zeit, sich in der Umgebungstemperatur anzupassen. Danach können Sie den Bezug ganz einfach per Hand wieder in die richtige Position ziehen.

### EASE BY TEMPUR®

WICHTIG: Überprüfen Sie bei Zustellung Ihrer EASE BY TEMPUR® Matratze das Etikett auf der Verpackung und vergewissern Sie sich, dass es innerhalb des vorgeschriebenen Auspackzeitraums nach dem Kaufdatum liegt. Wenn Ihre Matratze nachweislich nach diesem Datum noch in der engen Verpackung verbleibt und erst danach ausgepackt wird, besteht die Gefahr, dass Ihre Garantie erlischt.

Sie können Ihre EASE BY TEMPUR® Matratze sofort nach dem Auspacken verwenden. Es kann bis zu 72 Stunden (3 Tage) dauern, bis Ihre EASE BY TEMPUR® Matratze wieder ihre ursprüngliche Form und Höhe hat. Da die Matratze so stark komprimiert ist, kann der Bezug Falten werfen. Dies ist normal und wird wieder verschwinden, sobald sich die Matratze wieder vollständig ausgedehnt hat. In manchen Fällen können diese Falten nur durch Waschen des Bezugs entfernt werden.

- Befolgen Sie stets die Waschanleitung auf dem an der Innenseite des Matratzenbezugs angebrachten Produktetikett.

## Dieser Geruch nach „neuem Produkt“

Beim Auspacken eines neuen BY TEMPUR® Produktes ist mitunter ein leichter Geruch festzustellen. Dieser ist völlig unbedenklich und verfliegt nach kurzer Zeit des Gebrauchs. Das kann beschleunigt werden, indem Sie das Produkt vor und nach Gebrauch lüften bzw. es „atmen“ lassen, vorzugsweise ohne Bezug und in einem gut durchlüfteten Raum.

## TEMPUR® Material

Das TEMPUR® Schaumstoffmaterial besteht aus einer viskoelastischen, offenen Zellstruktur, die für eine optimale Aufnahme und Verteilung Ihres Gewichts auf der Oberfläche sorgt. Bei durchschnittlicher Raumtemperatur wird das temperaturempfindliche Material weicher, verdichtet sich und passt sich so individuell an Ihre Körperform und Ihr Gewicht an. Die hohe Dichte des TEMPUR® Materials garantiert maximale Formstabilität und optimalen Komfort.

Das TEMPUR® Schaumstoffmaterial reagiert auf Ihre Körperwärme. Aufgrund der Viskoelastizität des Materials nimmt Ihr BY TEMPUR® Produkt nach Kompression wieder seine ursprüngliche Form an, jedoch mit einer gewissen Verzögerung. Die Dauer dieser Verzögerung variiert je nach Temperatur. Bei kühleren Temperaturen (18 °C oder weniger) fühlt sich Ihr BY TEMPUR® Produkt fester an; je höher die Temperatur, desto weicher fühlt es sich an.

## Die Eingewöhnungsphase

Wenn Sie vorher auf einer Matratze oder einem Kopfkissen aus eher herkömmlichen Materialien wie z. B. Sprungfedern, Federn und/oder Fasern geschlafen haben, wird sich Ihr TEMPUR® Produkt zunächst anders anfühlen. Es kann eine Weile dauern, bis sich Ihr Körper an die einzigartige Druckentlastung des TEMPUR® Schaumstoffmaterials gewöhnt hat.

## Die Einliegephase („break-in“ Phase)

### ONE BY TEMPUR® MATRATZE

Je mehr Zeit Sie auf Ihrer Matratze verbringen - sei es zum Ausruhen, Lesen oder Fernsehen - desto besser. Die zusätzliche Bewegung trägt dazu bei, dass sich die Zellen im TEMPUR® Schaumstoffmaterial öffnen. Durch das Öffnen können die Zellen „atmen“ und schneller auf Gewicht und Temperatur reagieren, sie kehren jedoch immer wieder in ihre ursprüngliche Form zurück. Obwohl es sich für den Nutzer anfühlen kann, als ob die Matratze weicher wird, ändern sich die druckentlastenden Eigenschaften Ihres Produktes nicht.

### Wenden nicht erforderlich

Dank der Fortschritte in der TEMPUR® Technologie ist die Pflege Ihres Produktes nun auf ein Minimum reduziert. Jedes Matratzenmodell verfügt über einen mehrschichtigen Aufbau, so dass Sie nur auf der Oberseite schlafen. Um die Produktlebensdauer zu verlängern können Sie gelegentlich Ihre Matratze um die eigene Achse drehen, so dass Kopf- und Fußteil vertauscht sind.

## BY TEMPUR® KISSEN











- Um die Unterstützung und Druckentlastung während des Schlafs noch zu verbessern, sollten Sie während der ersten 2-3 Wochen Ihr neues Kissen auch tagsüber einsetzen.

## Umzug, Transport, Lagerung und Entsorgung

- Sofern nicht anders angegeben dürfen BY TEMPUR® Produkte NICHT geknickt oder in eine andere als ihre ursprüngliche Form gepresst werden, da sonst das Schaumstoffmaterial beschädigt werden kann und sie dadurch ihre Eigenschaften und Vorteile verlieren.
- Aufgrund der Materialbeschaffenheit kann das TEMPUR® Produkt während des Transports oder der Lagerung leicht zusammengepresst werden. Das ist normal und das Produkt wird nach kurzer Zeit bei Raumtemperatur wieder seine normale Größe zurückerlangen.
- BY TEMPUR® Produkte sollten in ihrer ursprünglichen Form aufbewahrt werden.
- BY TEMPUR® Matratzen sind flach liegend und vorzugsweise in ihrer Originalverpackung aufzubewahren (eine EASE BY TEMPUR® Matratzenverpackung kann nicht wiederverwendet werden)
- BY TEMPUR® Produkte müssen in einer trockenen Umgebung aufbewahrt werden (maximal 65 % relative Luftfeuchtigkeit).
- Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung Ihres gebrauchten Produkts an die zuständigen Behörden in Ihrem Land.

## Symbole

Die folgenden Symbole werden auf dem Produkt, der Verpackung oder in dieser Gebrauchsanleitung verwendet.

 Hersteller	 Fertigungsdatum	 Chargennummer	 CE-Kennzeichnung als Medizinprodukte der Klasse I in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte
 Medizinprodukt	 ↑UP Auf dem Schaumstoffkern von Matratzen aufgedruckte Produktausrichtung	 Gebrauchsanweisung beachten	 Offene Flamme vermeiden
 Feuchtigkeitsgrenzwert	 Trocken halten		

## CE-Kennzeichnung

Viele BY TEMPUR® Produkte sind als Medizinprodukte der Klasse I eingestuft und haben eine CE-Kennzeichnung gemäß Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte. Dem Produktetikett im Inneren des Textilbezugs entnehmen Sie, ob das von Ihnen erworbene Produkt eine CE-Kennzeichnung hat.

Der Verwendungszweck von Produkten mit CE-Kennzeichnung ist die Prävention oder Verringerung des Risikos von Dekubitus bei Erwachsenen. Dies wird durch die druckverteilenden Eigenschaften des TEMPUR® Schaumstoffmaterials erzielt. Produkte mit CE-Kennzeichnung sind für die häusliche Pflege bestimmt. Bewegungsunfähige Personen, die unsere Produkte verwenden, müssen unbedingt regelmäßig umgelagert werden.



BY TEMPUR® Matratzen und Matratzenauflagen sind für ein Gewicht von bis zu 150 kg geeignet.


Bei schwerwiegenden Vorfällen mit dem Produkt müssen sowohl der Hersteller als auch die zuständigen Behörden im Heimatland des Nutzers informiert werden. Melden Sie den Vorfall bitte als Garantieanspruch an den Hersteller und befolgen Sie die im Abschnitt „Garantie“ dieses Handbuchs angegebenen Anweisungen.


## Bitte beachten Sie die zusätzlichen Gebrauchshinweise

### Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen


Anhand der nachfolgenden Symbole und Texte werden Sie auf mögliche gefährliche und unerwünschte Situationen hingewiesen. Eine Missachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder einer Beschädigung des Produkts führen.


	WARNUNG	Bedenken Sie stets, dass manche Situationen oder Handlungen tödliche oder schwere Verletzungen verursachen können.
	ACHTUNG	Bedenken Sie stets, dass manche Situationen oder Handlungen mittelschwere oder leichte Verletzungen verursachen können.
	WICHTIG	Bedenken Sie stets, dass manche Situationen oder Handlungen zu Schäden an dem Produkt oder anderem Eigentum führen können.


 **WARNUNG:** Niemals Säuglinge, Kleinkinder oder ältere Menschen unbeaufsichtigt auf der Matratze oder dem Kissen lassen, wenn es ihnen schwer fällt, sich aus eigener Kraft umzudrehen.

 **WARNUNG:** Bewegungsunfähige Personen, die unsere Produkte verwenden, müssen unbedingt regelmäßig umgelagert werden.

Unachtsamkeit ist die Ursache für Brände - wir empfehlen dringend, nicht im Bett oder während Sie unsere Produkte nutzen zu rauchen.

 **WARNUNG:** Brandgefahr: Produkte müssen von offenen Flammen ferngehalten werden.

 **ACHTUNG:** Verwenden Sie auf BY TEMPUR® Matratzen keine Matratzenschoner, da diese die druckentlastenden Eigenschaften reduzieren. Für optimale Unterstützung empfehlen wir, Matratzen nur mit einem Bettlaken zu beziehen.

 **ACHTUNG:** Beachten Sie bitte, dass das TEMPUR® Schaumstoffmaterial am besten auf Körperwärme reagiert; wir raten daher von einer Heizdecke und/oder Wärmflasche dringend ab. Die Wärme einer Heizdecke hebt kurzfristig die Temperaturempfindlichkeit des TEMPUR® Schaumstoffmaterials auf. Wenn Sie aber dennoch eine Heizdecke nutzen möchten, empfehlen wir, durch ein separates Laken zwischen Heizdecke und TEMPUR® Schaumstoffmaterial einen direkten Kontakt mit der Matratze zu vermeiden.

- WICHTIG: Die Gebrauchshinweise des Herstellers der Heizdecke müssen stets befolgt werden.
- WICHTIG: Ihre Garantie erlischt, falls Ihre Wärmflasche ausläuft und Ihre Matratze dadurch nass wird, sich verfärbt oder beschädigt wird.

WICHTIG:

- BY TEMPUR® Matratzen müssen stets auf einem belüfteten Bettgestell aufliegen, wie beispielsweise Sprungfedern oder einem Lattenrost, um zu vermeiden, dass sich Feuchtigkeit in der Matratze sammelt.
- BY TEMPUR® Kissen nicht mit nassen Haaren verwenden, da so das Schaumstoffmaterial beschädigt wird.
- Falten, biegen oder pressen Sie Ihr BY TEMPUR® Produkt nicht in Form, um eine Beschädigung des Schaumstoffmaterials zu vermeiden.
- Ihre Garantie erlischt, wenn Sie Ihr Produkt ändern oder reparieren.

Reinigung und Pflege


- Die meisten Textilbezüge können abgezogen und gewaschen werden. Halten Sie sich bitte an die jeweiligen Reinigungshinweise für Ihr Produkt, die Sie auf dem Produktetikett auf der Innenseite des Textilbezugs finden.

WICHTIG:

- Das TEMPUR® Material darf nicht gewaschen werden.
- Das TEMPUR® Material darf nicht dampfgestrahlt oder chemisch gereinigt werden.

WICHTIG

- Um Feuchtigkeit zu entfernen, müssen BY TEMPUR® Produkte regelmäßig gelüftet werden.


 **ACHTUNG:** Nach dem Waschen des Textilbezugs muss der Matratzenbezug wieder entsprechend der seitlich auf dem Schaumstoffkern der Matratze aufgedruckten Ausrichtung aufgezogen werden.

Das TEMPUR® Schaumstoffmaterial für maximalen Komfort und Druckentlastung befindet sich lediglich auf der Oberseite des Kerns.

## Technische Produktinformationen

- BY TEMPUR® Produkte sind in vielen unterschiedlichen Größen erhältlich. Das Gewicht eines Produkts hängt stets von der Größe des Produkts ab. Weitere Informationen sind auf Anfrage erhältlich.
- Verwendete Werkstoffe - siehe Produktetikett auf der Innenseite des Textilbezugs.

## Brandschutznormen

 **WARNUNG:** Brandgefahr: Produkte müssen von offenen Flammen ferngehalten werden

BY TEMPUR® Produkt	Brandschutz
Matratzen	EN 597-1 (Zigarettestest)
Matratzen (flammhemmende Ausführungen)	BS 7177 Niedrige Gefährdung - (DS/EN 597-1 (Zigarette) DS/EN 597-2 (Streichholz) BS 5852 (Crib 5) auf Schaumstoff
Kissen	EN/ISO 12952-1 (Zigarettestest)
Kissen (flammhemmende Ausführungen)	(EN/ISO 12952-1 (Zigarettestest) EN/ISO 12952-2 (Streichholz) BS 5852 (Crib 5) auf Schaumstoff

## Hersteller



Dan-Foam ApS  
Holmelund 43  
5560 Aarup  
Dänemark

\*Dan-Foam ApS ist eine  
Tochtergesellschaft der TEMPUR Sealy  
International, Inc